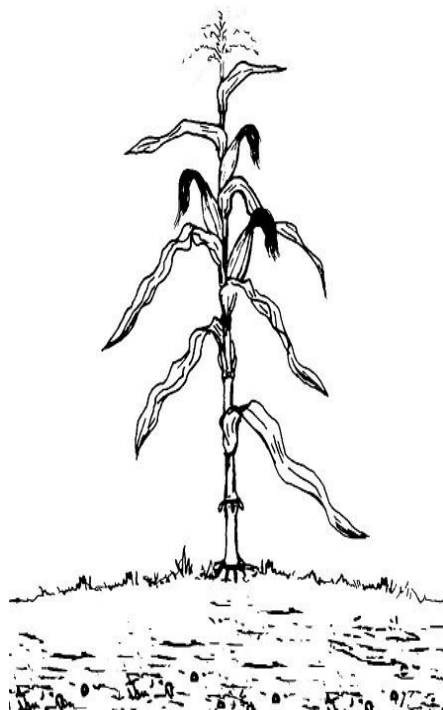


Téḍayén ti erteknén
dɣ āmāḍal wa
yehoseyen, entenntéd
as āddunet wi
sallenen i awal n
Yaḷḷah, éd has eknin
oḍuf s serho dɣ
ulawen nsn, éd
ezizeyderen kannen
abedāh a teha elfayda.

Luqa 8:15



Idioma: Tamahaq

Título en español: El sembrador y la semilla

Texto: Luqa 8:1a, 4-8, 11-15, Awal n Messiney s Tamahaq

Arte: MBANJI Bawe Ernest

Folleto: © 2023 PROEL

Téḍédén ti eddéwnén d Ḥisa

Ḑeffar awén, yeɣlay Ḥisa iɣerman d
ikallen itabeššar dsn Isālan n Elxér win
Elmelek n Yaḷḷah. Edét élwen āddunet,
effalen-d éɣerman emdan ekkān Ḥisa,
yeɣa sn tangalt tah :



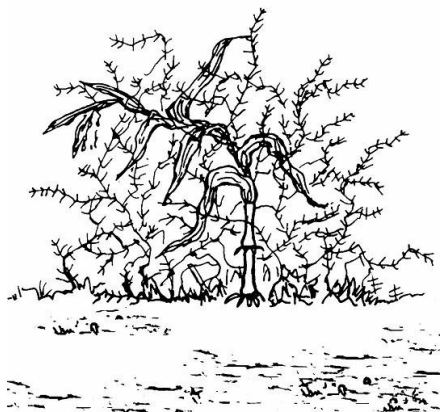
« Ales iyyen yekka āfārağ-nét a ds
isaɣɣal téḍayen. A yekka isaɣɣal, téfsén
tiyyed erteknet dɣ ābāreqqa : eglen
folsnt āddunet, ekšen tnt igḍaḍ.

Luqa 8:1a, 4-5

Tiyyeḍ erteknet
ğer ikeḍéwen :
as-d enkernet,
eqqornet déndy
s iba n aman.



Tiyyeḍ erteknet dy isennanen ;
enkeren eddénen dsnt, elmežen tnt.



Beššan ellanet ti
erteknén fol āmaḍal
yolayen ; enkernet,
eknenet tanekra,
ekrehnet
tihemmaren : ak
iyyet tekreh témédé
n taḍaq. »

Déndy ad yenker ħisa yessota,
yeṭkel awal : « Eré ilan tāmežžuk
isegdét ! »

Luqa 8: 6-8

« Nytah
elmežna tan
tangalt :
téḍayen
āmosnet awal
n Yaḷlah.

Wi ehenén
ābāreqqa,
entenéd a isallen, beššan itas-d Iblis,
itakkes asn awal wah dy ulawen nsn,
baš wrt éd eflesen, wr éd ennejjin.

Wi ellenén ġer ikeḍéwen, entenéd a
isallen i awal n Yaḷlah, tarreḥabent s
tādewit beššan wrt iyyin éd yeğ ikéwen,
eflasent émér iyyen ḡas, edt in egrin hik
émér n elmašakel n tāmeddort.



Téḍayen ti erteknén
ğer isennanen,
enteneted as
āddunet wi sallenen,
beššan ixulluten
ağut elhem d āḡemar
n addunya d tazudé
n tāmeddort nsn. Wr
kerrehen a teha
elfayda.

Luqa 8:11-14